

# TARTALOM / CONTENTS

A jeruzsálemi Jad Vasém kertjében / (Kőbányai János fényképei)	2	/ In the Garden of the Yad Vashem in Jerusalem (Photos of János Kőbányai)
Balla Zsófia: Emlékünnepély (vers) /	4	/ Zsófia Balla: A Poem
Saul Friedländer: A Soáh az emlékezet / és a történelem között (Kállai Tibor fordítása)	5	/ Saul Friedländer: The Shoah between Memory and History (Essay)
Rapai Ágnes: Tudod, mostanában; Mint a lángok; (versek) /	12	/ Agnes Rapai: Poems
Fabó Kinga: Vagy igen (vers) /	13	/ Kinga Fabó: Poems
Szinai Miklós: Antiszemita internacionálé (tanulmány)	14	/ Miklós Szinai: Antisemitic International Committee (Budapest, 1925)
Mezei András: Tényversek (lásd még: 28, 38, 43, 69, 112. old.) /	18	/ András Mezei: Poems
Schein Gábor: Radnóti emlékére; Szerb Antal emlékére (versek) /	24	/ Gábor Schein: Poems
Elbúcsúzni sem tudtam tőlük – részletek Claudine Vegh interjúkötetéből (bevezette és fordította Pécsi Katalin)	24	/ I Could't Even Say Goodbye to Them (From the Volume of Claudine Vegh on Children Who Survived the Holocaust)
Vajda Sándor: Halotti beszéd (vers) /	29	/ Sándor Vajda: A Poem
Tóth B. Judit: Ludwig; A zsidó versekhez (versek) /	30	/ Judit B. Tóth: Poems
Gyermekek mesélik – Soáh-túlélők vallomásai / (Surányi Vera fordítása)	31	/ From the Children's Oral History Archive (Survivors' Memories)
Márton László: Idill (vers) /	34	/ László Márton: A Poem
Cigányok visszaemlékezései a Soáhra (Bari Károly / gyűjtése és fordítása)	35	/ Gypsies' Memories on the Holocaust (Collected and Translated by Károly Bari)
Ember Mária: Böhm Aranka aktája / (tanulmány és dokumentum)	39	/ Mária Ember: File of a Journey to Auschwitz (The Papers of Karinth's Widow)
Murányi Gábor: „Volna lelke egy zsidó társát kihagyni / ebből a mókából?” (tanulmány és dokumentum)	44	/ Gábor Murányi: „Would You Be So Cruel to Deprive a Jewish Cop of This Fun?” (Essay on a Research Done in 1945 on Deportees Who Returned From the Camps)
Sugár Lili: Nincs, aki megáldjon (álom) /	54	/ Lili Sugár: There Is Nobody to Bless You (A Dream)
Lázár Ervin: Forgácsok Zelk Zoltánról, / aki más néven Elk Oli bácsi (emlékezés)	55	/ Ervin Lázár: Fragments on Zoltán Zelk (Memories)
Zelk Zoltán: Chagallnál öregebbek; /	56	/ Zoltán Zelk: Poems
Dorisici alkony, 1943; Requiem egy gyilkosért (versek)		
Zelk Zoltán: Duved Hers életéből / (részlet egy el nem készült önéletrajzi regényből)	58	/ Zoltán Zelk: From the Life of Duved Hers (From an Unfinished Autobiography)
Karsai László: Zsidósors Kárpátalján 1944-ben / (tanulmány)	60	/ László Karsai: Jewish Fate in Carpatho-Ruthenia in 1944 (Historical Essay)
Kárpátaljai dokumentum / (bevezetéssel és jegyzetekkel ellátta Haraszti György)	66	/ A Document From Carpatho-Ruthenia (A Letter of Jewish Leaders to the Authorities in 1944)
Molnár Judit: Adalékok az 1944-es délvidéki gettók / és deportálások történetéhez (tanulmány)	68	/ Judit Molnár: Contribution to the History of Ghettos and Deportations in the South of Hungary (Historical Essay)
Lapok a Fekete könyvből / (dokumentum, bevezette és fordította Takács Ferenc)	73	/ Pages From a Black Book
Bacscai Sándor: A kassai minjen egyelőre / mindennap összejön . . . (riport és képriport)	77	/ Sándor Bacscai: „The Kassa Minyan Meets Every Day for the Time Being . . . (Reportage)
Szepesi Attila: Szonáta; Nostradamus (versek) /	82	/ Attila Szepesi: Poems
Fenákel Judit: A távirat (novella) /	83	/ Judit Fenákel: The Telegram (Short-story)
Anna Margit: „A sorsot nem lehet / előre kitalálni . . .” (Surányi Vera interjúja)	86	/ Margit Anna: „You Cannot Tell the Fate Beforehand . . .” (The Last Interview with the Artist)
Kiss Marienne: Isaac Bashevis Singer halálára /	89	/ Marianne Kiss: On the Death of Isaac Bashevis Singer
Gazsi József: „Rejtsétek el az üldözötteket!” / (tanulmány és dokumentum)	90	/ József Gazsi: „Give Shelter to the Persecuted!” (President Roosevelt's Appel to the Hungarian Government)
Sam B. Girgus: Az Isten veled, Columbus és a Portnoy között / (tanulmány, Benedek Mihály fordítása)	94	/ Sam B. Girgus: Between Goodbye Columbus and Portnoy
Philip Roth: A tények (önéletrajzi regényrészlet, / Szür-Szabó Katalin fordítása)	102	/ Philip Roth: The Facts (Excerpt from an Autobiography)
Woody Allen: Okoskodás találomra / (karakterek, Hernádi Miklós fordítása)	105	/ Woody Allen: Random Thoughts (Sketches)
Képek az amerikai zsidóság történetéből /	108	/ Photos from the History of the American Jewry
Alföldy Jenő: Tárgyilagosság és prófécia (kritika) /	110	/ Jenő Alföldy: Objectivity and Prophecy (Book Review)
V. Bálint Éva: A rettenet női krónikásai (kritika) /	112	/ Éva V. Bálint: Female Chronicles (Book Review)
Szegő György: Történelemkép – képtörténelem /	114	/ György Szegő: Picture of History – History in Pictures
Bari Károly: A mozdulatlanság örökbefogadása / (Török László fotóiról)	115	/ Károly Bari: Embracing Eternity (On the Photos of László Török)
Dorit Kedar: A plasztikus egyenérték (David / Labkovszki művészetéről)	116	/ Dorit Kedar: The Plastic Equivalent (On the Art of David Labkovski)
Minótauros az falak mögött (Pinchasz Golan képeiről) /	119	/ Minotaurus Behind the Walls (On the Art of Pinchas Golan)
Figyelő (Volenszky Paula és Szabóné Törzs Hanna mustárja) /	120	/ Jewish Topics in the Hungarian Press (Bibliography)